

Introducing Classical Chinese: A Thematic Approach

Corey Byrnes
BLC Presentation
May 3, 2013

LESSON 4

齊桓公 為 大臣 具 酒,
State of Qi Huan (P. N.) Duke great, large minister set out, prepare wine

1) to do, to make
2) for the sake of, on behalf of

→ Duke Huan of Qi prepared wine [i.e. a banquet] for the great ministers,

期 以 日中。
to choose a time, set an appt. cover [with, by means of] middle of the day [i.e. midday, noon]

→ and set the time for noon.

Old Goals

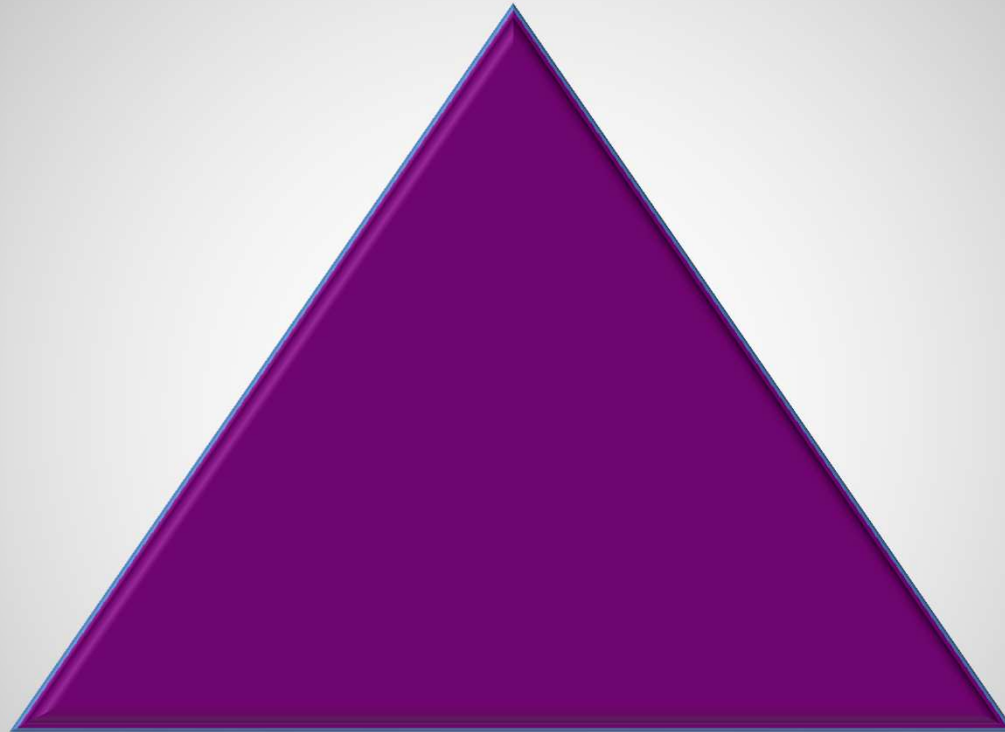
- Linguistic Fundamentals
(grammar, syntax, lexicon)
- Philological methodology

Hidden Assumptions?

- Adequate literary-historical preparation
- Desire for future 'training' as motivation

~~Sinologists~~

New Material



Historical Context

Literary Context

Finding New Goals...

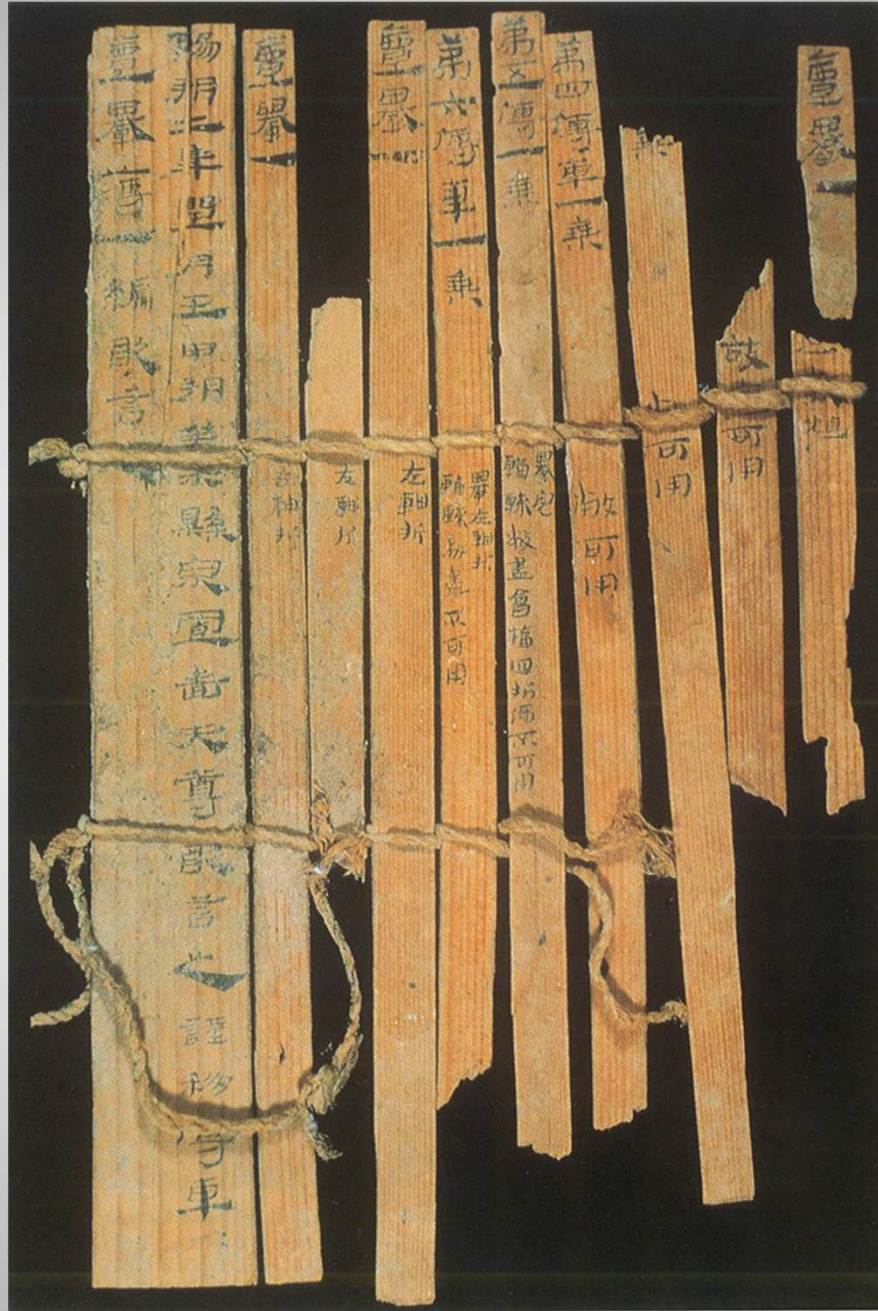
- Integrating philology, literary history and critical reading practices
- Teaching the language through the literature and the literature through the language

Unit Breakdown

- I. **Language: Myth and Science**
- II. **Rectifying Names: Text as Medium of Truth and Genre of Higher Reasoning**
- III. **Writing as Calling: Sima Qian and the biography of Qu Yuan**
- IV. **Belles-Lettres: Theory and Praxis**
- V. **Writing as Vehicle for the Ineffable: Zhuangzi and Laozi**

奚中作車蒼頡作書后稷作稼皋陶作刑
昆吾作陶夏鯀作城此六人者所作當矣

未有能治之者也。讀也。如字，則失古人之語妙矣。昔者，蒼頡作書而天雨粟，鬼夜哭；蒼頡始視鳥迹之文，造書契則詐僞萌生，詐僞萌生則去本趨末，棄耕作之業而務錐刀之利，天知其將競，故爲雨粟，鬼恐爲書文所劫，故夜哭也。「鬼」或作「免」。免恐見取，憂作筆，害及其軀，故夜哭。○陶方琦云：「倉頡，黃帝史臣也。造文字則詐僞生，故



第一 尊 啓言 編 啓言 縣 宗 國 黃 天 尊 啓言 謹 移 守 車

第二 尊 啓言 左 神 折

第三 尊 啓言 左 神 折

第四 尊 啓言 左 神 折 啓言 蓋 爲 插 亦 可 用

第五 尊 啓言 啓言 蓋 爲 插 亦 可 用 啓言 蓋 爲 插 亦 可 用

啓言 蓋 爲 插 亦 可 用 啓言 蓋 爲 插 亦 可 用

啓言 蓋 爲 插 亦 可 用 啓言 蓋 爲 插 亦 可 用

啓言 蓋 爲 插 亦 可 用 啓言 蓋 爲 插 亦 可 用

啓言 蓋 爲 插 亦 可 用 啓言 蓋 爲 插 亦 可 用

Next Steps

- Textbook?
- Edited Volume?